

**brennenstuhl®**

**Secure-Tec**  
**mit akustischem Alarm**  
**with acoustic alarm**  
**19.500 A**

(DE)	Bedienungsanleitung .....	2
(GB)	Operating Instructions .....	9
(NL)	Gebruiksaanwijzingen .....	16
(SE)	Bruksanvisning .....	23
(ES)	Manual de instrucciones .....	30
(GR)	Οδηγίες λειτουργίας .....	37
(TR)	Çalıştırma Talimat .....	44
(HU)	Kezelési utasítás .....	51
(SI)	Navodila za uporabo .....	58



# **DE Bedienungsanleitung** **Secure-Tec** **Überspannungs- und** **Blitzschutz 19.500 A**

## **Einleitung**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese an jeden Nutzer der Steckdosenleiste weiter. Beachten Sie bei der Verwendung der Steckdosenleiste die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.

Bei Fragen zu Ersatzteilen oder Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

## **Lieferumfang**

- 1 x Steckdosenleiste
- 1 x Bedienungsanleitung

## **Sicherheitshinweise**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Nichtbeachten kann Schäden an Personen und Sachen verursachen.

Bei auftretenden Schäden, die durch das Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, insbesondere der Sicherheitshinweise und der Handhabung auftreten, erlischt die Garantie.





Secure-Tec

Bedienungsanleitung

DE

Ebenso wird für Folgeschäden vom Hersteller keine Haftung übernommen.

## Zu Ihrer Sicherheit



### Gefahr

#### Lebensgefahr durch Stromschlag

Beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags.

☛ Die Steckdosenleiste unbedingt vor der Benutzung auf Beschädigungen überprüfen. Wenn die Kabelisolierungen oder das Gehäuse beschädigt sind, darf die Steckdosenleiste nicht mehr verwendet werden.

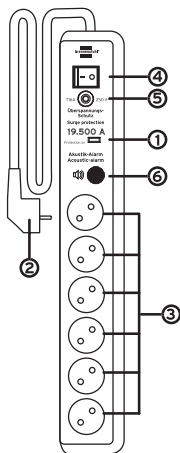
- Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte Anschlussleitung dieser Steckdosenleiste ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.
- Unterlassen Sie jegliches Manipulieren oder Umbauen der Steckdosenleiste.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachkraft ausführen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Steckdosenleiste nicht in Kinderhände gelangt.
- Betreiben Sie nur ein Gerät pro Steckdose.
- Decken Sie die Steckdosenleiste im Betrieb nicht ab.



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Steckdosenleiste ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen bestimmt. Die Steckdosenleiste nicht in der Nähe von möglicherweise auslaufenden oder herausspritzenden Flüssigkeiten verwenden (z. B. Aquarium). Jede davon abweichende Verwendung ist nicht zulässig.

## Produktübersicht



1. Überspannungsschutz mit Signallampe „Protection on“
2. Anschlussleitung mit Netzstecker
3. 6 Steckdosen
4. Hauptschalter, zweipolig und beleuchtet
5. Sicherungsautomat
6. Akustischer Alarm

Die Steckdosen haben erhöhten Berührungsschutz und sind in praktischer 45°-Anordnung



**Secure-Tec****Bedienungsanleitung****DE**

## Technische Daten

Bezeichnung:	Steckdosenleiste
Typ:	ST BL 0619 DE 3516
Anschlussspannung:	230 V~ / 50 Hz
Gesamtleistung:	max. 16 A / 3.500 W
SPD nach EN 61643-11:	Typ 3
Höchste Dauerspannung $U_C$ :	250 V / 50 Hz
Kombinierter Stoß $U_{OC}$ (L-N):	10 kV
Kombinierter Stoß $U_{OC}$ (L/N-PE):	10 kV
Schutzpegel $U_p$ (L-N):	1,8 kV
Schutzpegel $U_p$ (L/N-PE):	1,8 kV
Sicherungsautomat:	16 A
Anschlussleitung:	3 m H05VV-F 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>

## Funktionsweise und Bedienung

### Hauptschalter

Mit dem zweipoligen, beleuchteten Hauptschalter kann die Steckdosenleiste komplett abgeschaltet werden.

### Überspannungsschutz

Die eingebaute Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, dass an der Steckdosenleiste angeschlossene Geräte durch Spannungsspitzen im Netz beschädigt werden, die z.B. durch indirekte Blitze oder durch Schalten induktiver





Lasten, wie Motoren, Öfen, Lampen usw. entstehen können. Für die korrekte Funktion muss das Gerät an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein. Nach dem Einschalten leuchtet die Signallampe „Protection on“ zur Bestätigung der Schutzwirkung auf. Bei direktem Blitzeinschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energie ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Geräte nicht gewährleistet werden. Höchstmöglichen Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungskonzept bestehend aus Grob-/Mittelschutz (Installationstechnik) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-11 Typ 3. Nach dem Einschalten leuchtet die grüne Signallampe auf und der Überspannungsschutz ist damit funktionsfähig. Wenn die Lampe nicht mehr leuchtet, wird gleichzeitig ein akustischer Alarm aktiviert und die Steckdosen spannungslos geschaltet. Bitte prüfen Sie, ob sich dieser Zustand durch drücken des 16 A-Sicherungsautomaten zurücksetzen lässt. Sollte dies nicht der Fall sein, so ist der Überspannungsschutz verbraucht und die Steckdosen bleiben spannungslos.

### **Versicherungsschutz für angeschlossene Geräte**

Brennenstuhl garantiert die Überspannungsschutzeigenschaften bis zu den auf dem Typen-



**Secure-Tec****Bedienungsanleitung**

DE

schild des jeweiligen Produkts ausgewiesenen technischen Daten. Brennenstuhl übernimmt bei sachgemäßer Verwendung der Produkte die Reparatur, beziehungsweise den Austausch von allen direkt an das Überspannungsschutzprodukt angeschlossenen Geräten, die nachweislich durch eine Überspannung beschädigt wurden sofern folgendes zutrifft: Der Schaden muss darauf zurückzuführen sein, dass die beschriebene Schutzfunktion laut den technischen Angaben nicht eingehalten wurde. Hierfür besteht ein Versicherungsschutz für Personen und Sachschäden im Rahmen unserer Produkthaftpflicht bis zu 5 Millionen Euro.

## Instandhaltung und Reinigung

Die Steckdosenleiste ist wartungsfrei.



### Gefahr

#### Lebensgefahr durch Stromschlag

Beim Berühren von beschädigten, offenen und unter Spannung stehenden Teilen der Steckdosenleiste und der Leitung besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ☛ Reinigen Sie nie eine unter Spannung stehende Steckdosenleiste.
- ☛ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- ☛ Tauchen Sie die Steckdosenleiste niemals in Wasser.





Reinigen Sie die Steckdosenleiste mit einem trockenen Tuch.

### Entsorgung



**Elektrogeräte nicht in den Hausmüll werfen!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.



### Hersteller:

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen





# **(GB) Operating instructions Secure-Tec surge voltage and lightning protector 19.500 A**

## **Introduction**

Please read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions and give them to each user of the multiple socket. For the use of the multiple socket observe the safety instructions contained in the operating instructions. For questions on spare parts or repairs please contact the manufacturer.

## **Scope of supply**

1 x multiple socket

1 x operating instructions

## **Safety instructions**

Please observe the following safety instructions. Failure to comply with the instructions can result in personal injury and damage.

Damages caused by failure to comply with the operating instructions, especially the safety and handling instructions, void the warranty.

The manufacturer cannot be held responsible for any subsequent damage.



## For your safety



### Danger

#### Risk of death from electric shock

Do not touch damaged, exposed or energised parts. Danger from electric shock.

☛ Make sure you check the multiple socket for damages before use. Do not use the multiple socket if the cable insulations or the casing are damaged.

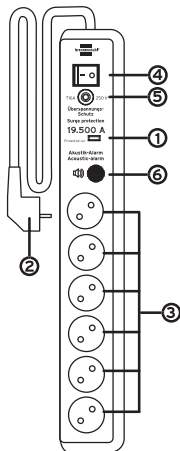
- To avoid danger, a damaged connecting line of the multiple socket should be replaced by the manufacturer, by a Service representative or a skilled technician only.
- Do not manipulate or alter the multiple socket.
- Repairs should be performed by a skilled technician only.
- Keep the multiple socket away from children.
- Operate only one device per device.
- Do not cover the multiple socket during operation.

### Proper use

The multiple socket should be used in dry rooms exclusively for private purposes. Do not use the multiple socket near liquids that might leak or spout (e.g. aquarium).

Any other use is not permitted.

## Product overview



1. Surge protection with control light „Protection on“
2. Cable with power plug
3. 6 sockets
4. Main switch, two-pole, illuminated
5. Automatic fuse
6. Acoustic alarm

Sockets with increased touch protection in intelligent 45° arrangement



## Technical data

Designation:	Multiple socket
Type:	ST BL 0619 DE 3516
Supply voltage:	230 V~ / 50 Hz
Total output:	max. 16 A / 3500 W
SPD as per EN 61643-11:	Type 3
Highest continuous voltage $U_C$ :	250 V / 50 Hz
Combined surge $U_{oc}$ (L-N):	10 kV
Combined surge $U_{oc}$ (L/N-PE):	10 kV
Protection level $U_p$ (L-N):	1.8 kV
Protection level $U_p$ (L-/N-PE):	1.8 kV
Automatic fuse:	16 A
Connecting line:	3 m H05VV-F 3G x 1.5 mm <sup>2</sup>



## Functionality and Operation

### Main switch

With the two-pole, illuminated main switch the extension socket can be switched off completely.

### Surge protection

The built in surge voltage suppressor prevents appliances connected to the multiple socket outlet from being damaged by voltage peaks in the mains, e.g. as a result of indirect lightning strikes or the activation of inductive loads, such as motors, heaters, lamps, etc. For a correct operation, the multiple socket must be connected to a socket with a professionally installed protective earth.





**Secure-Tec****Operating Instructions****GB**

After the socket outlet has been switched on, the control light "Protection on" will light up, indicating that surge voltage protection is effective. In case of a direct lightning strike, due to the extremely high energy generated, complete protection of the connected devices cannot be guaranteed. You can get the highest level of surge protection with a multi-level concept consisting of coarse and medium protection (installation technology) together with our fine protection per EN 61643-11 type 3. When the socket outlet is switched on, the green indicator lamp lights up, showing that the surge voltage protection circuit is active. If it does not light up, an acoustic alarm will sound at the same time and the sockets will be isolated from the mains power supply. To check whether this condition can be reset, press the 16 A automatic circuit breaker. If this fails, the protection is spent and the sockets will continue to be de-energised.



### **Insurance protection for connected devices**

Brennenstuhl guarantees the surge characteristics up to the technical specifications indicated on the type label of the relevant product. If the product is used correctly, Brennenstuhl assumes any repair or exchange of all devices directly connected to the surge protection product and that are proven to have been damaged by surge, if the following applies: damage must arise from the non-observance of the described protection function accor-





ding to the technical specifications. For this purpose, there is an insurance protection for damage to persons and property within our product liability amounting up to 5 million euros.

### Maintenance and cleaning

The multiple socket is maintenance-free.



#### **Danger**

##### **Risk of death from electric shock**

Do not touch damaged, exposed and energised parts of the multiple socket and of the cable. Danger to life from electric shock.

- ☛ Never clean the multiple socket when it is energised.
- ☛ Remove the plug from the outlet before cleaning.
- ☛ Never immerse the multiple socket in water.

Clean the multiple socket with a dry cloth.

### Disposal



#### **Do not dispose of electrical appliances together with household waste!**

■ According to the European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment, used electric equipment should be disposed of separately and environmentally-friendly recycled.

**Secure-Tec****Operating Instructions****GB**

For information on the disposal of old equipment please contact your local authority.

**Declaration of conformity**

The declaration of conformity has been lodged with the manufacturer.

**Manufacturer:**

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen





## **NL Gebruiksaanwijzingen Secure-Tec beveiliging tegen overspanning en bliksem 19.500 A**

### **Inleiding**

Lees deze gebruiksaanwijzingen a.u.b. aandachtig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzingen en geef ze aan elke gebruiker van de multistekkerdoos. Let goed op de veiligheidsvoorschriften opgenomen in de gebruiksaanwijzingen om veilig gebruik van de multistekkerdoos te garanderen. Neem a.u.b. contact op met de fabrikant voor vragen over reserveonderdelen of reparaties.

### **Leveringsomvang**

1 x multistekkerdoos  
1 x gebruiksaanwijzingen

### **Veiligheidsvoorschriften**

Neem a.u.b. de volgende veiligheidsvoorschriften in acht. Niet opvolgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en beschadigingen. Beschadigingen veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzingen, voornamelijk de veiligheid- en hanteerinstructies, verklaren de garantie ongeldig. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige gevolgschade.





Secure-Tec

Gebruiksaanwijzingen

NL

## Voor uw veiligheid



### Gevaar

#### Risico op fatale, elektrische schok

Raak geen beschadigde, blootliggende of bekrachtigde onderdelen aan. Risico op elektrisch schok.

☛ Controleer de multistekkerdoos vóór ingebruikname op beschadigingen. Gebruik de multistekkerdoos nooit met een beschadigde kabelisolatie of behuizing.

- Een beschadigde aansluitkabel van de multistekkerdoos mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, servicevertegenwoordiging van de fabrikant of een gekwalificeerde elektromonteur om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Manipuleer of modificeer de multistekkerdoos niet.
- Reparaties mogen uitsluitend door een gekwalificeerde elektromonteur worden uitgevoerd.
- Houd de multistekkerdoos buiten bereik van kinderen.
- Gebruik slechts één apparaat per apparaat.
- Bedek de multistekkerdoos nooit wanneer werkzaam.

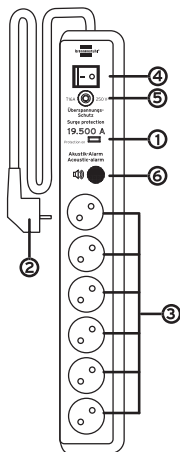


## Correct gebruik

De multistekkerdoos dient uitsluitend in droge ruimtes voor privé doeleinden te worden gebruikt. Gebruik de multistekkerdoos niet in de buurt van vloeistoffen die kunnen lekken of spetteren (bijv. aquarium).

Elk ander gebruik is niet toegestaan.

## Productoverzicht



1. Overspanningbeveiliging met indicatielampje  
"Beveiliging aan"
2. Kabel met netstekker
3. 6 stopcontacten
4. Hoofdschakelaar, tweepolig, verlicht
5. Stroombegrenzer
6. Akoestisch waarschuwingssignaal

Stopcontacten met verhoogde aanraakbeveiliging in praktische 45°-opstelling

**Secure-Tec****Gebruiksaanwijzingen****NL****Technische gegevens**

Benaming:	Multistekkerdoos
Type:	ST BL 0619 DE 3516
Toevoerspanning:	230 V ~ / 50 Hz
Totale uitgang:	max. 16 A / 3500 W
SPD volgens EN 61643-11:	Type 3
Hoogste constante spanning $U_c$ :	250 V / 50 Hz
Gecombineerde overspanning $U_{oc}$ (L-N):	10 kV
Gecombineerde overspanning $U_{oc}$ (L/N-PE):	10 kV
Beveiligingsniveau $U_p$ (L-N):	1,8 kV
Beveiligingsniveau $U_p$ (L/N-PE):	1,8 kV
Stroombegrenzer:	16 A
Aansluitkabel:	3 m H05VV-F 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>

**Functionaliteit en Bediening****Hoofdschakelaar**

U kunt de multistekkerdoos volledig uitschakelen met de tweepolige, verlichte hoofdschakelaar.

**Overspanningbeveiliging**

De ingebouwde stroomstootonderdrukker voorkomt dat apparatuur aangesloten op de multistekkerdoos beschadigd raakt door piekspanning in het lichtnet, bijv. wegens indirecte bliksemschichten of activering van inductieve belastingen zoals





motors, verwarmingen, lampen, enz. De multistekkerdoos moet voor correct gebruik aangesloten worden op een stopcontact met een professioneel geïnstalleerde massabeveiliging.

Zodra de stekkerdoosuitgang wordt ingeschakeld, zal het indicatielampje "Beveiliging aan" oplichten om aan te geven dat de overspanningbeveiliging effectief is. Bij een directe blikseminslag kan, omwille van de extreem hoge energie die wordt vrijgegeven, een absolute bescherming van de aangesloten apparaten niet worden gegarandeerd. Een maximale overspanningsbeveiliging bereikt u met een meertraps overspanningsconcept, dat bestaat uit grove/gemiddelde beveiliging (installatietechniek) in combinatie met een fijne beveiliging volgens EN 61643-11 type 3. Na het inschakelen gaat het groene verklikkerlichtje branden en is de overspanningsbeveiliging actief. Wanneer de lamp niet meer brandt, wordt tegelijk een akoestisch alarm geactiveerd en worden de contactdozen spanningsloos gemaakt. Controleer a.u.b. of deze toestand teruggesteld kan worden (»gereset«) door op de reset-knop van de automatische zekering van 16 A te drukken. Mocht dit niet het geval zijn, dan is de overspanningsbeveiliging defect en blijven de contactdozen spanningsloos.

### **Verzekerd risico voor aangesloten apparaten**

Brennenstuhl garandeert de overspanningsbeveiligende kenmerken in zoverre die vallen binnen de





**Secure-Tec****Gebruiksaanwijzingen**

NL

technische gegevens vermeld op het kenplaatje van het desbetreffende product. Brennenstuhl neemt, bij reglementair gebruik van het product, de reparatie c.q. de vervanging op zich van alle direct aan het overspanningsbeveiligingsproduct aangesloten apparaten die aantoonbaar werden beschadigd door een overspanning, op voorwaarde van het volgende: de schade moet daaraan te wijten zijn, dat de beschreven beveiligingsfunctie volgens de technische gegevens niet werd gehandhaafd. Hiervoor bestaat in het kader van onze productaansprakelijkheid een verzekerd risico voor verwondingen en materiële schade tot 5 miljoen euro.



### Onderhoud en reiniging

De multistekkerdoos vereist geen onderhoud.



### **Gevaar**

#### **Risico op fatale, elektrische schok**

Raak geen beschadigde, blootliggende of bekrachtigde onderdelen aan. Risico op fatale, elektrisch schok.

- ☛ Maak de multistekkerdoos nooit schoon wanneer het van stroom wordt voorzien.
- ☛ Haal de stekker uit het stopcontact alvorens te reinigen.
- ☛ Dompel de multistekkerdoos nooit in water.





Maak de multistekkerdoos schoon met een droog doekje.

### Verwijdering



**Dank elektrische apparatuur nooit samen af met huishoudelijk afval!**

■ De Europese Richtlijn 2012/19/EC m.b.t. elektrische en elektronische afvalproducten bepaalt dat oude, elektrische apparaten gescheiden afgedankt en milieuvriendelijk hergebruikt moeten worden.

Neem a.u.b. contact op met uw plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over het afdanken van oude apparatuur.



### Verklaring van conformiteit

De verklaring van conformiteit is geregistreerd door de fabrikant.



### Fabrikant:

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen





# Bruksanvisning

## Secure-Tec

### överspännings- och åskskydd 19.500 A

#### **Inledning**

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning. Behåll bruksanvisningen och ge den till alla som använder grenuttaget. Iakttag säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen vid användande av grendosan. Kontakta tillverkaren om du har frågor om reservdelar eller reparationer.



#### **I förpackningen**

1 x grenuttag  
1 x bruksanvisning

#### **Säkerhetsanvisningar**

Iakttag följande säkerhetsanvisningar. Om inte anvisningarna följs kan personskador eller andra skador uppkomma. Skador som orsakas av att bruksanvisningen, särskilt säkerhets- och hanteringsanvisningarna, inte följs gör garantin ogiltig. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för efterföljande skador.



## För din säkerhet



### Fara

#### Risk för dödlig elektrisk stöt

Vidrör inte skadade, blottlagda eller strömsatta delar. Risk för elektrisk stöt.

☛ Försäkra dig om att grenuttaget inte är skadat innan du använder det. Använd inte grenuttaget om kablarnas isolering eller höljet är skadat.

- För att undvika fara bör en skadad anslutnings-sladd till grenuttaget bytas ut enbart av tillverkaren, en servicerepresentant eller en kompetent tekniker.
- Manipulera eller förändra inte grenuttaget.
- Reparationer får endast utföras av en kompetent tekniker.
- Håll grenuttaget utom räckhåll för barn.
- Använd endast en enhet per enhet.
- Täck inte över grenuttaget när det används.

### Korrekt användning

Grenuttaget ska användas enbart i torra utrymmen och för privat bruk. Använd inte grenuttaget i närheten av vätskor som kan läcka eller stänka (t.ex. akvarium).

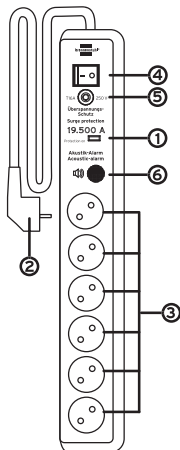
All annan användning är förbjuden.

Secure-Tec

Bruksanvisning

SE

## Produktöversikt



1. Överlastskydd med kontrollampa "skydd på"
2. Kabel med stickkontakt
3. 6 eluttag
4. Huvudbrytare, tvåpolig, belyst
5. Säkringsautomat
6. Akustiskt larm

Eluttag med integrerat petskydd, praktiskt vinklade i 45°



### Tekniska data

Beteckning:	Grenuttag
Typ:	ST BL 0619 DE 3516
Driftspänning:	230 V ~ / 50 Hz
Total matning:	max. 16 A / 3500 W
Överspänningsskydd enligt EN 61643-11:	Typ 3
Högsta kontinuerlig spänning $U_C$ :	250 V / 50 Hz
Kombinerat spänningssprång $U_{OC}$ (L-N):	10 kV
Kombinerat spänningssprång $U_{OC}$ (L/N-PE):	10 kV
Skydds nivå $U_p$ (L-N):	1,8 kV
Skydds nivå $U_p$ (L/N-PE):	1,8 kV
Säkringsautomat:	16 A
Anslutningsladd:	3 m H05VV-F 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>



### Funktion och handhavande

#### Huvudbrytare

Med hjälp av den tvåpoliga, belysta huvudbrytaren kan förlängningsdosan stängas av helt.

#### Överspänningsskydd

Det inbyggda överspänningsskyddet skyddar apparater anslutna till grenuttaget från att bli skadade av spänningsrusningar på elnätet, t.ex. som en följd av blixtnedslag på annan plats eller igångsättandet av induktiva laster som motorer,





Secure-Tec

Bruksanvisning



kaminer, lampor osv. För korrekt drift måste grenuttaget anslutas till ett vägguttag med en professionellt ansluten skyddsjord.

När grenuttaget har slagits på kommer kontrolllampan "skydd på" att tändas, vilket visar att överspänningsskyddet är igång.

Vid ett direkt blixtnedslag kan, på grund av den extremt höga energiurladdningen, inget absolut säkert skydd garanteras för den inkopplade utrustningen. Bästa möjliga överspänningsskydd får man med ett överspänningskoncept i flera steg, bestående av grov-/mellanskydd (installationstekniskt) tillsammans med vårt finskydd enligt EN 61643-11 Typ 3. Efter påkopplingen tänds den gröna signallampan och därmed är överspänningsskyddet funktionsdugligt. När lampan inte lyser längre, aktiveras samtidigt en akustisk signal och uttaget kopplas spänningslöst. Kontrollera, om detta tillstånd kan nollställas genom att trycka på 16A-automatsäkringen. Om det inte skulle vara fallet, så är överspänningsskyddet förbrukat och uttaget förblir spänningslöst.

### **Försäkringsskydd för anslutna apparater**

Brennenstuhl garanterar överspänningsskyddsadapters egenskaper enligt de tekniska data som visas på respektive produkts typskylt. Brennenstuhl ombesörjer reparationer och byten av utrustning som varit direkt ansluten till överspänningsskyddadatern vilka bevisligen skadats p.g.a. över-





spänning under förutsättning att överspännings-skyddsadaptorn använts enligt instruktionerna under följande förhållanden: Det måste kunna visas att skadan kan spåras tillbaka till att den beskrivna skyddsfunktionen trots tekniska uppgifter inte fungerat. För detta finns ett försäkrings-skydd för person- och saksador inom ramen för vårt produktansvar upp till 5 miljoner Euro.

### Underhåll och rengöring

Grenuttaget är underhållsfritt.



#### Fara

##### Risk för dödlig elektrisk stöt

Vidrör inte skadade, blottlagda eller strömsatta delar av grenuttaget eller kabeln. Risk för livsfarlig elektrisk stöt.

- ☛ Rengör aldrig grenuttaget när det är strömsatt.
- ☛ Avlägsna stickproppen från vägguttaget före rengöring.
- ☛ Sänk aldrig ned grenuttaget i vatten.

Rengör grenuttaget med en torr trasa.







Secure-Tec

Bruksanvisning



## Kassering



**Kasta inte elektrisk utrustning i de vanliga hushållssoporna!**

I enlighet med EU:s direktiv 2012/19/EC om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter ska använd elektrisk utrustning kasseras separat och återvinnas på ett miljövänligt vis.

Kontakta din kommun för information om hur gammal utrustning ska kasseras.

## Försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse finns arkiverad hos tillverkaren.

## Tillverkare:

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen





# ES **Manual de instrucciones** **Secure-Tec protección** **frente a sobretensiones y** **rayos 19.500 A**

## **Introducción**

Lea atentamente las instrucciones de uso. Conserve las instrucciones de uso y entréguelas a los futuros usuarios del enchufe múltiple. Para el uso del enchufe múltiple, siga las precauciones de seguridad descritas en el manual de instrucciones. Si tiene alguna duda sobre repuestos o reparaciones, póngase en contacto con el fabricante.

## **Contenido del producto**

1 x enchufe múltiple  
1 x instrucciones de uso

## **Precauciones de seguridad**

Siga las precauciones de seguridad descritas a continuación. El incumplimiento de estas instrucciones podría resultar en daños y lesiones personales. Los daños provocados por el incumplimiento de las instrucciones de uso, en especial las precauciones de manejo y seguridad, anulan la cobertura de la garantía. No se podrá exigir responsabilidad alguna al fabricante por los daños derivados.





## Por su seguridad



### **Peligro**

#### **Riesgo de muerte por descarga eléctrica**

No toque las piezas dañadas, expuestas o con corriente. Peligro de descarga eléctrica.

☛ Compruebe siempre que el enchufe múltiple no está dañado antes de su uso. No use el enchufe múltiple si los aislamientos o la base están dañados.

- Para evitar riesgos, solo el fabricante, un proveedor de servicios autorizado o un técnico cualificado pueden sustituir un cable de conexión dañado en el enchufe múltiple.
- No manipule ni modifique el enchufe múltiple.
- Solo un técnico cualificado puede llevar a cabo las reparaciones.
- Mantenga el enchufe múltiple alejado del alcance de los niños.
- Utilice solo una unidad por dispositivo.
- No cubra el enchufe múltiple durante su uso.

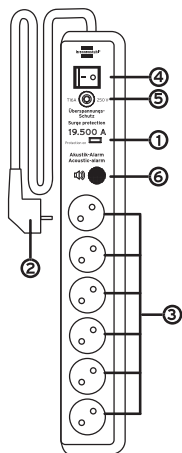


## Uso específico

El enchufe múltiple debe emplearse siempre en habitaciones secas y para uso privado exclusivamente. No utilice el enchufe múltiple cerca de objetos donde pueda haber fugas o salida de líquidos (por ejemplo, un acuario).

No se permite ningún otro uso.

## Descripción del producto



1. Protección contra picos de tensión con piloto de control de "Protección activada"
2. Cable con enchufe
3. 6 tomas
4. Interruptor principal, dos polos, iluminado
5. Fusible automático
6. Alarma acústica

Enchufes con mayor protección de contacto colocados en una práctica orientación de 45°



Secure-Tec

Manual de instrucciones

ES

## Especificaciones técnicas

Designación:	tipo enchufe múltiple ST BL 0619 DE 3516
Voltaje de suministro:	230 V ~ / 50 Hz
Salida total:	máx. 16 A / 3500 W
SPD según EN 61643-11:	tipo 3
Voltaje continuo más alto $U_C$ :	250 V / 50 Hz
Protección combinada sobrecarga $U_{OC}$ (L-N):	10 kV
Protección combinada sobrecarga $U_{OC}$ (L/N-PE):	10 kV
Nivel de protección $U_p$ (L-N):	1,8 kV
Nivel de protección $U_p$ (L/N-PE):	1,8 kV
Fusible automático:	16 A
Cable de conexión:	3 m H05VV-F 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>



## Funcionalidad y empleo

### Interruptor principal

El enchufe múltiple se puede desconectar por completo mediante el interruptor principal iluminado de dos polos.

### Protección contra picos de tensión

El supresor de voltaje de sobrecarga integrado evita que los aparatos conectados al enchufe múltiple sufran daños debido a los picos de tensión producidos en el suministro principal, por ejemplo,





como resultado del alcance indirecto de un rayo o la activación de cargas inductivas, como motores, calefactores, lámparas, etc. Para que su funcionamiento sea óptimo, el enchufe múltiple debe estar conectado a una entrada con toma de tierra protectora de instalación profesional.

Cuando se conecte la base múltiple, el piloto de control de "Protección activada" se encenderá, indicando que la protección contra picos de tensión está activada. En caso del impacto directo de un rayo no se puede garantizar la protección de los dispositivos conectados ya que se crea una descarga de energía extrema. Recibirá la máxima protección contra sobretensiones con un concepto multi etapa compuesto por protección gruesa/media (técnica de instalación) junto con nuestra protección fina EN 61643-11 Tipo 3. Tras la conexión se enciende la lámpara verde de señales, con lo que funciona la protección frente a sobretensiones. Si la lámpara no se enciende, se activa al mismo tiempo una alarma acústica y las cajas de enchufe quedan sin tensión. Por favor, compruebe si este estado se puede anular pulsando el fusible automático de 16 A. Si no fuese este el caso, es que la protección frente a sobretensiones se ha consumido y las cajas de enchufe quedan sin tensión.

### **Cobertura de seguro para los equipos conectados**

Brennenstuhl garantiza las propiedades de protección contra sobretensión hasta los datos técnicos



**Secure-Tec****Manual de instrucciones****ES**

que se especifican en la placa de identificación del correspondiente producto. Brennenstuhl se hace cargo de la reparación o sustitución de todos los aparatos conectados directamente al producto de protección contra sobretensión, y que hayan sido utilizados adecuadamente, que evidencien un daño producido por un exceso de tensión cumpliendo las siguientes condiciones: el daño debe atribuirse a una descripción incorrecta de las funciones de protección de acuerdo a las especificaciones técnicas. Para ello existe un seguro de protección para personas y daños materiales correspondiente a nuestra responsabilidad civil del producto de hasta 5 millones de euros.



### **Mantenimiento y limpieza**

El enchufe múltiple no requiere mantenimiento.



### **Peligro**

#### **Riesgo de muerte por descarga eléctrica**

No toque las piezas dañadas, expuestas o con corriente del enchufe eléctrico ni del cable.

Peligro de descarga eléctrica.


- No limpie nunca el enchufe múltiple cuando mientras esté conectado.
- Desenchufe el cable de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- No sumerja nunca el enchufe múltiple en agua.

Limpie el enchufe múltiple con un paño seco.





## Eliminación de residuos

 **No elimine los aparatos eléctricos junto con los demás residuos domésticos.**

■ De acuerdo con la normativa europea 2012/19/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos usados deben eliminarse por separado y reciclarse según las prácticas de respeto al medio ambiente.

Para obtener información sobre la eliminación de equipos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales.

## Declaración de conformidad

La declaración de conformidad ha sido presentada al fabricante.

## Fabricante:

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen







# **GR** Οδηγίες λειτουργίας **Secure-Tec** **Προστασία από έκραση** **ισχύος και αστραπές 19.500 A**

## **Εισαγωγή**

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης και δώστε τες σε κάθε χρήστη του πολύμπριζου. Όσον αφορά τη χρήση του πολύμπριζου, ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης.

Για τυχόν απορίες σχετικά με ανταλλακτικά ή επισκευές παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

## **Περιεχόμενα**

- 1 x πολύμπριζο
- 1 x οδηγίες χρήσης

## **Οδηγίες ασφαλείας**

Παρακαλούμε τηρήστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό και βλάβες. Τυχόν βλάβες που οφείλονται σε απουσία συμμόρφωσης με τις οδηγίες χρήσης, ειδικά με τις οδηγίες ασφαλείας και χειρισμού, ακυρώνουν την εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν επακόλουθες βλάβες.



## Για την ασφάλειά σας



### Κίνδυνος

#### Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία

Μην αγγίζετε εξαρτήματα που φέρουν βλάβη είναι εκτεθειμένα ή ενεργοποιημένα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

• Φροντίστε να ελέγχετε το πολύμπριζο για τυχόν βλάβες πριν τη χρήση. Μη χρησιμοποιείτε το πολύμπριζο σε περίπτωση που η μόνωση του καλωδίου ή το περίβλημα φέρουν βλάβη.

- Για λόγους ασφαλείας, όταν η γραμμή σύνδεσης του πολύμπριζου φέρει βλάβη, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, μόνο από αντιπρόσωπο Τεχνικού Ελέγχου ή ειδικό τεχνικό.
- Μην τροποποιείτε ούτε να παρεμβαίνετε στο πολύμπριζο.
- Τυχόν επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικό τεχνικό.
- Κρατήστε το πολύμπριζο μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιήστε μόνο μία συσκευή ανά συσκευή.
- Μην καλύπτετε το πολύμπριζο ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.



Secure-Tec

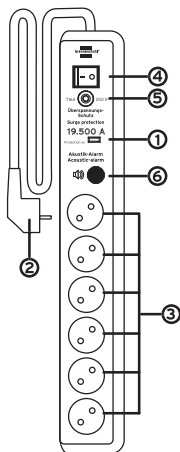
Οδηγίες λειτουργίας



## Ορθή χρήση

Το πολύμπριζο πρέπει να χρησιμοποιείται σε ξηρούς χώρους αποκλειστικά για ιδιωτικούς σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε το πολύμπριζο κοντά σε υγρά που μπορεί να διαρρεύσουν ή να πιτσιλίσουν (π.χ. ενυδρείο). Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται.

## Επισκόπηση προϊόντος



1. Προστασία από υπέρταση με φωτεινή ένδειξη “Ενεργοποίηση προστασίας”
2. Καλώδιο με φικ
3. 6 ρευματοδότες
4. Κεντρικός διακόπτης, δύο πόλων, φωτεινός
5. Αυτόματος διακόπτης ασφαλείας
6. Ηχητικός συναγερμός

Πρίζες με αυξημένη προστασία από επαφή σε πρακτική διάταξη 45°





## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χαρακτηρισμός:	Πολύμπριζο τύπου ST BL 0619 DE 3516
Τάση παροχής:	230 V ~ / 50 Hz
Συνολική ισχύς:	max. 16 A / 3500 W
SPD ανά EN 61643-11:	Τύπος 3
Υψηλότερη συνεχής τάση $U_C$ :	250 V / 50 Hz
Σύνθετη υπέρταση $U_{OC}$ (L-N):	10 kV
Σύνθετη υπέρταση $U_{OC}$ (L/N-PE):	10 kV
Επίπεδο προστασίας $U_p$ (L-N):	1,8 kV
Επίπεδο προστασίας $U_p$ (L-/N-PE):	1,8 kV
Αυτόματος διακόπτης ασφαλείας:	16 A
Γραμμή σύνδεσης:	3 m H05VV-F 3G x 1.5 mm <sup>2</sup>



## Λειτουργία και Χειρισμός Κεντρικός διακόπτης

Το πολύμπριζο μπορεί να απενεργοποιηθεί εντελώς από το διπολικό, φωτεινό κεντρικό διακόπτη.



## Προστασία υπέρτασης

Ο ενσωματωμένος καταστολέας υπέρτασης προστατεύει τις συνδεδεμένες στο πολύμπριζο συσκευές από αιχμές τάσης στην κεντρική παροχή, π.χ. λόγω κεραυνών ή ενεργοποίησης επαγωγικών φορτίων, όπως μοτέρ, θερμαντικών σωμάτων, λαμπών, κλπ. Για σωστή λειτουργία, το πολύμπριζο πρέπει να συνδεθεί σε ρευματοδότη με επαγγελματικά εγκαταστημένη γείωση.





Secure-Tec

Οδηγίες λειτουργίας



Μόλις ενεργοποιηθεί το πολύμπριζο, η φωτεινή ένδειξη “Ενεργοποίηση προστασίας” θα ανάψει, υποδηλώνοντας ότι η προστασία υπέρτασης βρίσκεται σε λειτουργία. Σε περίπτωση άμεσου χτυπήματος κεραυνού μπορεί λόγω της εξαιρετικά υψηλής προκληθείσας ενέργειας να μην εξασφαλίζεται η απόλυτη προστασία των συνδεδεμένων συσκευών. Την υψηλότερη δυνατή προστασία υπέρτασης την έχετε μέσω ενός πολυβάθμιου συστήματος προστασίας από υπέρταση που αποτελείται από σύστημα γενικής/μέσης προστασίας (τεχνολογία εγκατάστασης) σε συνδυασμό με το δικό μας λεπτό σύστημα προστασίας βάσει EN 61643-11 Τύπου 3. Κατόπιν ενεργοποίησης ανάβει η πράσινη λυχνία ένδειξης και η προστασία από υπερτασικό ρεύμα είναι ενεργή. Όταν η λυχνία δεν ανάβει, ενεργοποιείται ταυτόχρονα ένας ηχητικός συναγερμός και οι πρίζες τίθενται εκτός τάσης.

Παρακαλούμε ελέγξτε εάν είναι δυνατή η επαναφορά πιέζοντας το διακόπτη ασφαλείας 16 A. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, η προστασία από υπερτασικό ρεύμα δεν λειτουργεί και οι πρίζες παραμένουν χωρίς ρεύμα.

### **Ασφαλιστική κάλυψη συνδεδεμένων συσκευών**

Η Brennenstuhl εγγυάται τις ιδιότητες προστασίας από υπερτασικό ρεύμα ως προς τα δεδομένα που αναφέρονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του εκάστοτε προϊόντος. Η Brennenstuhl αναλαμβάνει στην περίπτωση ορθής χρήσης των προϊόντων την επισκευή ή και την αντικατάσταση όλων των άμεσα συνδεδεμένων στο προϊόν προστασίας από υπέρταση





συσκευών, οι οποίες υπέστησαν αποδεδειγμένα βλάβη λόγω υπερτασικού ρεύματος, εφόσον συντρέχουν τα ακόλουθα: Η ζημιά θα πρέπει να οφείλεται στο γεγονός ότι δεν τηρήθηκε η περιγραφόμενη λειτουργία προστασίας σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά. Στην περίπτωση αυτή υφίσταται ασφαλιστική κάλυψη για σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές στα πλαίσια της ασφάλισης αστικής ευθύνης των προϊόντων μας ύψους έως και 5 εκατομμυρίων Ευρώ.

### Συντήρηση και καθαρισμός

Το πολύμπριζο δεν χρειάζεται συντήρηση.



#### Κίνδυνος

##### Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία

Μην αγγίζετε εξαρτήματα του πολύμπριζου και του καλωδίου που φέρουν βλάβη είναι εκτεθειμένα ή ενεργοποιημένα. Υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- ☛ Ποτέ μην καθαρίζετε το πολύμπριζο ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- ☛ Αποσυνδέστε το φικ από το ρευματοδότη πριν τον καθαρισμό.
- ☛ Ποτέ μη βυθίζετε το πολύμπριζο σε νερό.

Καθαρίστε το πολύμπριζο με στεγνό πανί.





Secure-Tec

Οδηγίες λειτουργίας



## Απόρριψη



**Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!**

■ Σύμφωνα με την 2012/19/ΕC Ευρωπαϊκή Κατευθυντήρια Οδηγία σχετικά με τον άχρηστο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά και να ανακυκλώνεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη παλαιού εξοπλισμού παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές σας.

## Δήλωση συμμόρφωσης

Η δήλωση συμμόρφωσης έχει υποβληθεί με τον κατασκευαστή.

## Κατασκευαστής:

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen





# **TR** Çalıştırma Talimatı **Secure-Tec** **dalgalanma ve yıldırım** **koruması 19.500 A**

## **Giriş**

Çalıştırma talimatlarını lütfen dikkatle okuyunuz. Kılavuzu saklayınız ve soketi verdiğiniz kişiye kılavuzu da veriniz. Çoklu soketi kullanırken çalıştırma kılavuzundaki güvenlik hususlarına da dikkat ediniz. Yedek parça veya onarımla ilgili bilgi için lütfen üretici firma ile temas kurunuz.

## **Ürün Bileşenleri**

1 x çoklu soket  
1 x çalıştırma kılavuzu

## **Emniyet Kaideleri**

Lütfen aşağıdaki hususlara dikkat ediniz. Talimatlara aykırı davranmanız yaralanmalara hatta hasarlara neden olabilir.

Talimatları yerine getirmemeniz halinde, özellikle de emniyet ve kulanıma ilişkin talimatları gözdürü ederseniz, garantiyi tehlikeye atarsınız.

Oluşacak herhangi bir hasardan üretici firma sorumlu tutulamaz.







Secure-Tec

Çalıştırma Talimatı

TR

## Güvenliğiniz için



### Tehlike

#### Ölüm tehlikesi veya Elektrik çarpma riski

Hasarlı, çıplak veya elektrikli parçalara dokunmayınız. Elektrik çarpabilir.

☛ Kullanmadan evvel soketlerde hasar var mı kontrol ediniz. Kablo izolasyonları veya kasası hasar görmüşse çoklu soketleri kullanmayınız.

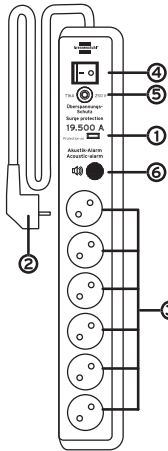
- Tehlikeden sakınmak için, çoklu soketin hasarlı kablosunun sadece üretici firma tarafından servis bayii veya uzman elemanlar tarafından değiştirmelidir.
- Çoklu sokette değişiklik yapmayınız veya değiştirmeyiniz.
- Tamir işlemlerinin uzman elemanlarca yapılması gerekir.
- Çoklu soketi çocuklardan uzak tutunuz.
- Sadece bir cihaz için bir adet kullanınız.
- Kullanma esnasında çoklu soketin üerini kapatmayınız.

### Doğru kullanım

Çoklu soketin sadece kuru ortamlarda ve özel amaçlarla kullanılması gerekir. Çoklu soketi su sıçrayacak veya akacak yere koymayınız (ör. akvaryum). Cihazın başka amaçla kullanılması yasaktır.



## Ürüne Bakış



1. Kontrol ışıklı "koruma açık" ceryan kontrolü
2. fişli kablo
3. 6 adet socket
4. Ana şalter, iki-kutuplu, aydınlatmalıdır
5. Otomatik sigorta
6. Sesli alarm

Yüksek dokunma korumalı, kullanışlı 45° açıyla sıralanmış prizler

**Secure-Tec****Çalıştırma Talimatı****TR****Teknik Bilgi**

Tasarım:	Çoklu soket
Tipi:	ST BL 0619 DE 3516
Çalışma ceryanı:	230 V ~ / 50 Hz
Toplam çıkış:	azami 16 A / 3500 W
Her EN 61643-11 için SPD:	Tip 3
Devamlı en yüksek voltaj $U_C$ :	250 V / 50 Hz
Toplam ceryan $U_{OC}$ (L-N):	10 kV
Toplam ceryan $U_{OC}$ (L/N-PE):	10 kV
Koruma seviyesi $U_p$ (L-N):	1,8 kV
Koruma seviyesi $U_p$ (L-/N-PE):	1,8 kV
Otomatik sigorta:	16 A
Bağlantı kablosu:	3 m H05VV-F 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>

**İşlevler ve Çalıştırma****Ana şalter**

İki-kutuplu, aydınlatmalı ana şalter uzatma soketi tamamen kapatılabilmektedir.

**Ceryan koruma**

Dahili ceryan koruma tertibatı çoklu sokete bağlı cihazları aşırı voltaj artışlarından kaynaklanan hasarlardan korumaktadır, ör. Dolaylı şimşeklerden veya artan ceryan yükünden, mesela motorlardan, ısıtıcılardan, lambalardan, vs. Doğru kullanım için, çoklu soket profesyonel olarak topraklaması yapılmış sisteme bağlanmalıdır.

Soket açıldıktan sonra, “koruma açık” koruma ışığı yanacak, ceryan koruma tertibatının çalıştığını belir-





tecektir. Direkt şimşek çakması halinde oluşacak aşırı yüksek enerjiden dolayı, bağlı olan cihazlara kesin koruma garanti edilemiyor. En yüksek aşırı gerilim güvenliği ile ilgili tarafınıza kaba / orta güvenlik (kurulum tekniği) çok basamaklı aşırı gerilim konsepti ve EN 61643-11 Tip 3'e göre ince güvenlik sunulacaktır. Priz açık olduğunda, akım koruma devresinin devrede olduğunu gösteren yeşil gösterge ışığı yanar. Yeşil lamba söndüğü an, akustik bir alarm aktif hale gelir ve prizler gerilimsiz olarak açılır. Lütfen 16 A-sigorta otomatına basarak, bu durumun geriye döndürebilirliğini kontrol ediniz. Şayet bu gerçekleşmez ise, aşırı gerilim güvenliği tükenmiş olup, prizler elektriksiz olarak kalır.



### **Bağlı cihazlar için sigorta koruması**

Brennenstuhl, söz konusu cihazın üzerinde yazan ve kapsam dışı tutulan teknik detaylar haricindeki aşırı gerilim özelliklerini garanti etmektedir. Brennenstuhl, ürünlerin amaca uygun kullanım sonucu oluşan tamirat ya da aşırı gerilim koruması ürününe bağlı cihazların değişim masraflarını üstlenmekte, ancak hasarın aşırı gerilimden dolayı meydana geldiği kanıtlanıyor olabilmelidir: meydana gelen hasar, tarif edilen güvenlik fonksiyonunun teknik bilgilere bağlı kalmadığını kanıtlar nitelikte olmalıdır. Bunun için, ürün sorumluluğu çerçevesinde, kişi ve eşya hasarları için sigorta koruması 5 milyon Euro'ya kadar ulaşmaktadır.





Secure-Tec

Çalıştırma Talimatı

TR

## Bakım ve temizlik

Çoklu soket tamir gerektirmemektedir.



### Tehlike

#### Elektik çarptırabilir Ölüm tehlikesi

Hasarlı, açıkta ve elektrik yüklü çoklu soket ve kablolarla dokunmayınız. Elektrik çarpması ve ölüm tehlikesi vardır.

- Elektrik yüklü halde asla çoklu soketi temizlemeyiniz.
- Temizlemeden önce fişleri prizden çekiniz.
- Asla çoklu soketi suya batırmayınız.

Çoklu soketi kuru bir bezle siliniz.



## Atık işlemleri



### Elektrikli aletleri normal ev aletleri gibi atmayınız!

2012/19/EC Avrupa Yönergesinin elektrikli ve elektronik aletlerin atılmasına ilişkin beyannamesine göre, kullanılmış elektrikli aletlerin ayrı ayrı çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gerekmektedir.

Kullanılmış aletlerin atılmasına ilişkin bilgi için lütfen yerel yönetiminizle temas kurunuz.





Çalıştırma Talimat

Secure-Tec

**Uygunluk Beyannamesi**

Uyumluluk yönergesi üreticinin tasarrufundadır.

**Üretici:**

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen



**HU**

## **Kezelési utasítás** **Secure-Tec túlfeszültség- és** **villámvédő dugaszszáv** **19.500 A**

### **Bevezetés**

Olvassa el gondosan ezt a kezelési utasítást.

Őrizze meg, és adja tovább a dugaljstör valamennyi további felhasználójának. A dugaljstör használatánál tartsa be a kezelési utasításban található biztonsági előírásokat.

Tartalék alkatrész igénylése esetén vagy javításhoz, kérjük, forduljon a gyártóműhöz.

### **Szállítási terjedelem**

1 db dugaljstör

1 db kezelési utasítás

### **Biztonsági előírások**

Tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat. Be nem tartásuk személyi sérüléssel és dologi kárral járhat.

Azokért a károkért, amelyek a kezelési utasítás, különösen a biztonsági és az üzemelési előírások be nem tartásából származnak, elvész a garancia.

Ugyancsak nem felel a gyártómű a következményes károkért.



## Az Ön biztonsága érdekében



### Veszély

#### Életveszély áramütés miatt

Sérült, szakadt vagy feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén áramütés-veszély áll fenn.

☛ Feltétlenül ellenőrizze sérülésekre a dugaljstort a használatba vétel előtt. Ha a kábel szigetelése vagy a ház sérült, a dugaljstort nem szabad tovább használni.

- A veszélyhelyzetek elkerülésére, a sérült hálózati kábelt a dugaljstoron kizárólag a gyártómű, szerviz-képviselője vagy ezzel összehasonlítható képzettségű szakember cserélheti ki.
- Tiltsa meg a dugaljstort mindennemű manipulálását vagy átépítését.
- A javítását mindenkor bízza szakemberre.
- Gondoskodjon arról, hogy a dugaljstort ne kerülhessen gyermekek kezébe.
- Egy dugaljba csak egy készüléket dugaszoljon be.
- A dugaljstort üzemben ne fedje le.

### Felhasználási

A dugaljstort kizárólag magánhasználatra tervezték, száraz körülmények között. A dugaljstort tilos esetlegesen kifutó vagy kifreccsenő folyadékok közelében (pl. akvárium) használni. Az ettől eltérő mindennemű használat nem rendeltetés-szerűnek minősül.

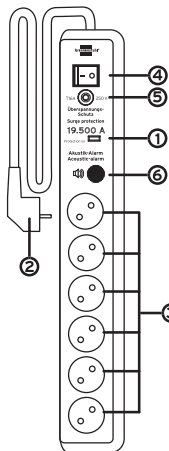


Secure-Tec

Kezelési utasítás

HU

## A termék áttekintő ábrája



1. Túlfeszültség elleni védelem „Védelem bekapcsolva“ jelzőlámpával
2. Csatlakozó vezeték hálózati dugóval
3. 6 dugalj
4. Világító főkapcsoló, kétpólusú megszakítással
5. Biztosítóautomata
6. Hangjelzés

Fokozott érintésvédelemmel ellátott aljzatok praktikus 45°-os elrendezésben

**HU** Kezelési utasítás**Secure-Tec**

## Műszaki adatok

Megnevezés:	Dugaljsor ST BL 0619 DE 3516 típus
Csatlakozó feszültség:	230 V~ / 50 Hz
Összteljesítmény: max.	16 A / 3500 W
SPD szerint EN 61643-11:	3-as típus
Legmagasabb tartós feszültség $U_C$ :	250 V / 50 Hz
Kombinált lökőfeszültség $U_{OC}$ (L-N):	10 kV
Kombinált lökőfeszültség $U_{OC}$ (L/N-F):	10 kV
Védelmi szint $U_p$ (L-N):	1,8 kV
Védelmi szint $U_p$ (L-/N-F):	1,8 kV
Biztosítóautomata:	16 A
Hálózati csatlakozó vezeték:	3 m H05VV-F 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>

## Működési mód és kezelés

### Főkapcsoló

A kétpólusú megszakítású, világító főkapcsolóval a dugaljsort teljesen le lehet kapcsolni.

### Túlfeszültség elleni védelem

A beépített túlfeszültség elleni védelem megakadályozza, hogy a dugaljsorra csatlakoztatott készülékek a hálózati lökőfeszültségek, pl. közvetett villámcsapások, induktív terhelések bekapcsolása, pl. motorok, kályhák/kemencék, lámpák, stb. miatt





Secure-Tec

Kezelési utasítás



károsodjanak. A helyes működéshez a dugaljsort bekötő hálózati csatlakozót fel kell szerelni egy szakszerűen telepített földelő vezetékkel. A bekapcsolás után kigyullad a „Védelem bekapcsolva” jelzőlámpa a védőhatás visszajelzésére. Közvetlen villámcsapás esetén a fellépő rendkívül nagy energia miatt a csatlakoztatott készülékek abszolút biztonságos védelmét nem lehet megoldani. A lehető legnagyobb túlfeszültség-védelmet egy többfokozatú túlfeszültség-védelmi koncepcióval lehet elérni, amely áll egy durva-/közepes védelemből (Szerelés-technika), valamint a mi EN 61643-11 szerinti 3-as típusú finom védelmünkből. Bekapcsolás után kigyullad a zöld jelzőlámpa, és a túlfeszültség-védelem ezzel üzemkész. Ha a lámpa már nem ég, egy hangjelzés szólal meg egyidejűleg, és a dugalj sor feszültség-mentesítve lesz. Kérem, ellenőrizze, hogy ezt az állapotot a 16 A-es biztosíték-automata visszakapcsolásával meg lehet-e szüntetni. Amennyiben nem, a túlfeszültség-védelem elhasználódott és a dugalj sor feszültségmentes marad.

### **Biztosítási védelem a csatlakoztatott készülékek számára**

A Brennenstuhl cég garatálja a túlfeszültség-védelmi tulajdonságokat a mindenkorli termék adattábláján feltüntetett műszaki adatok értékéig. A termék rendeltetésszerű használata esetére Brennenstuhl átvállalja a túlfeszültség-védelmi készülékhez





közvetlenül csatlakoztatott termékek javításának, ill. cseréjének a költségeit, ha azok bizonyíthatóan a túlfeszültség miatt mentek tönkre, amennyiben az alábbi esemény következett be: A kárt arra kell tudni visszavezetni, hogy a leírás szerinti védelmi funkció nem a műszaki adatok szerint működött. Erre a termékfelelősség-biztosításunk a személyeket és tárgyakat ért károk megtérítésére 5 millió Euróig nyújt biztosítási fedezetet.

### Karbantartás és tisztítás

A dugaljsor nem igényel karbantartást.



#### **Veszély**

##### **Életveszély áramütés miatt**

Sérült, szakadt vagy feszültség alatt álló alkatrészek érintése esetén áramütés-veszély áll fenn.

- ☛ Sohase tisztítson feszültség alatt álló dugaljsort.
- ☛ Minden tisztítási művelet előtt húzza ki a hálózati dugót a falicsatlakozóból.
- ☛ Tilos a dugaljsort vízbe meríteni.

A dugaljsort csak száraz ruhával tisztítsa.





Secure-Tec

Kezelési utasítás

HU

## Ártalmatlanítás



**Elektromos készülékeket tilos a háziszemétbe dobni!**

■ A 2012/19/EK Európai Irányelv az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről úgy rendelkezik, hogy a selejtezett elektromos szerszámgépeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell újra-hasznosítani. A kiszolgált készülékek ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódhat a helyi önkormányzati vagy városi közigazgatási hatóságnál.

## Megfelelőségi nyilatkozat

A megfelelőségi nyilatkozat eredetije megtalálható a gyártóműnél.

## Gyártómű:

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen





# SI **Navodila za uporabo** **Secure-Tec** **prenapetostna zaščita** **19.500 A**

## **Uvod**

Skrbno preberite ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite in jih posredujte naprej vsakokratnemu uporabniku razdelilca s kablom. Pri uporabi razdelilca s kablom upoštevajte varnostna navodila, ki se nahajajo v navodilih za uporabo. Pri vprašanjih glede nadomestnih delov ali popravil se obrnite na proizvajalca.

## **Obseg dobave**

1 x Razdelilec s kablom  
1 x Navodila za uporabo

## **Varnostna navodila**

Upoštevajte naslednja varnostna navodila. Neupoštevanje lahko povzroči škodo na stvareh ali osebah. Kadar nastopi škoda, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, še posebej varnostnih navodil in takšnega ravnanja, garancija ni veljavna. Prav tako proizvajalec ne prevzema jamstva za škodo, ki bi nastala kot posledica tega.





Secure-Tec

Navodila za uporabo

SI

## Za vašo varnost



### **Nevarnost**

#### **Nevarnost za življenje zaradi električnega udara**

Pri dotikanju poškodovanih, odprtih mest ali mest, ki se nahajajo pod napetostjo, obstaja nevarnost električnega udara.

☛ Pred uporabo je potrebno razdelilec s kablom obvezno pregledati, da ni poškodovan. Če so izolacije kablov ali ohišje poškodovani, potem razdelilca s kablom ni dovoljeno več uporabljati.

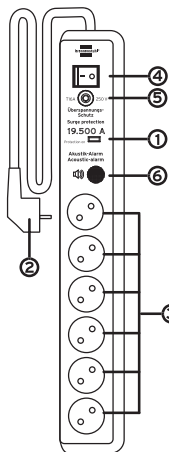
- V izogib nevarnostim lahko poškodovano priključno napeljavo na tem razdelilcu s kablom zamenja izključno proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali primerljiva strokovna oseba.
- Ne izvajajte nikakršnih manipulacij ali predelav na tem razdelilcu s kablom.
- Popravila naj izvaja samo strokovno usposobljeno osebje.
- Poskrbite za to, da razdelilec s kablom ne pride v bližino otrok.
- Za vsako vtičnico uporabljajte samo eno napravo.
- Razdelilca s kablom ne pokrivajte v času obratovanja.



## Namen uporabe

Razdelilec s kablom je namenjen izključno za uporabo v privatne namene v suhih prostorih. Razdelilca s kablom ne uporabljajte v bližini tekočin, ki bi lahko iztekle ali brizgale (npr. akvarij). Vsakršna uporaba, ki odstopa od tega, ni dovoljena.

## Pregled izdelka



1. Prenapetostna zaščita s signalno lučko „Protection on“
2. Prikjučna napeljava z vtičem
3. 6 vtičnic
4. Glavno stikalo, dvopolno in osvetljeno
5. Varovalni avtomat
6. Akustičen alarm

Stikalne vtičnice z večjo zaščito kontaktov s praktično razporeditvijo 45°





Secure-Tec

Navodila za uporabo

SI

## Tehnični podatki

Opis:	Letev s vtičnicami-
Tip:	ST BL 0619 DE 3516
Priključna napetost:	230 V~ / 50 Hz
Skupna zmogljivost:	max. 16 A / 3500 W
SPD po EN 61643-11:	Tip 3
Najvišja trajna napetost $U_C$ :	250 V / 50 Hz
Kombiniran sunek $U_{OC}$ (L-N):	10 kV
Kombiniran sunek $U_{OC}$ (L/N-PE):	10 kV
Zaščitni nivo $U_p$ (L-N):	1,8 kV
Zaščitni nivo $U_p$ (L-/N-PE):	1,8 kV
Varovalni avtomat:	16 A
Priključna napeljava:	3 m H05VV-F 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>

## Način delovanja in upravljanje

### Glavno stikalo

Z dvopolnim, osvetljenim glavnim stikalom lahko razdelilec s kablom popolnoma izklopimo.

### Prenapetostna zaščita

Vgrajena prenapetostna zaščita preprečuje, da bi lahko prišlo do poškodbe naprav, ki so priključene na razdelilec s kablom, zaradi viškov napetosti v omrežju, ki lahko nastanejo npr. zaradi indirektnih bliskov ali zaradi vklopa induktivnih obremenitev, kot so motorji, peči, luči, itd. Za pravilno delovanje je potrebno napravo priključiti na vtičnico s strokovno pravilno instaliranim zaščitnim prevodnikom.





Po vklopu se prižge signalna lučka „Protection on“ za potrditev zaščitnega učinka. V primeru direktnega udara strele se lahko zgodi, da zaradi izredno visoke stopnje energije ni možno zagotoviti popolne zaščite priključenih naprav. Najvišjo možno zaščito prenapetosti zagotovite z večstopenjskim konceptom prenapetosti, ki je sestavljen iz grobe/srednje zaščite (inštalacijska tehnika) in fine zaščite v skladu z EN 61643-11 Tip 3. Po vklopu se prižge zelena signalna lučka in prenapetostna zaščita je tako pripravljena za delovanje. Ko lučka ne sveti več, se hkrati aktivira tudi akustičen alarm in vtičnice ostanejo brez napetosti. Prosimo preverite, če je možno to stanje preklicati s pritiskom varovalnega avtomata 16 A. Če to ni možno, potem je prenapetostna zaščita izrabljena in vtičnice ostanejo brez napetosti.



### **Zavarovanje za priključene naprave**

Brennenstuhl zagotavlja lastnosti zaščite prenapetosti v skladu s tehničnimi podatki, ki so navedeni na tablici tipa za vsak posamezen izdelek.

Brennenstuhl prevzema pri stvarni uporabi izdelkov popravilo oziroma zamenjavo vseh naprav, ki so direktno priključene na izdelek za zaščito pred prenapetostjo, ki so dokazano bile poškodovane, v kolikor je prišlo do naslednjega: škoda mora izhajati iz tega, da opisana zaščitna funkcija ni bila zagotovljena v skladu s tehničnimi podatki. Za ta primer obstaja zavarovanje za osebe in materialno škodo v okviru naše odgovornosti za izdelke do višine 5 milijonov evrov.





Secure-Tec

Navodila za uporabo

SI

## Vzdrževanje in čiščenje

Razdelilca s kablom ni potrebno vzdrževati.



### Nevarnost

#### Nevarnost za življenje zaradi električnega udara

Pri dotikanju poškodovanih, odprtih mest ali mest, ki se nahajajo pod napetostjo na razdelilcu s kablom in napeljavi obstaja nevarnost za življenje zaradi električnega udara.

- ☛ Razdelilca s kablom nikoli ne čistite, če se nahaja pod napetostjo.
- ☛ Pred vsakim čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice.
- ☛ Razdelilca s kablom nikoli ne potopite v vodo.

Razdelilec s kablom čistite s suho krpo.

## Odlaganje



### Električnih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke!

■ V skladu z Evropsko smernico 2012/19/EG o elektronskih in električnih starih napravah je potrebno odslužene električne naprave ločeno zbirati in jih odložiti med odpadke za recikliranje, ki je primerno okolju.

Možnosti za odlaganje odslužene naprave boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.





SI Navodila za uporabo

Secure-Tec

## Izjava o skladnosti

Izjava o skladnosti je hranjena pri proizvajalcu.

### Proizvajalec:

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen



**brennenstuhl®**

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

**H. Brennenstuhl S.A.S.**

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

**lectra technik ag**

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

[www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)

0473728/3920

